

# Phonak DECT CP1

Telefono cordless

Manuale d'uso



**PHONAK**  
life is on

---

# Indice

1. Benvenuto	6
2. Conoscere il telefono	7
2.1 Controllare il contenuto della confezione	7
2.2 Come funziona il telefono	8
2.3 Descrizione dell'apparecchio	9
2.4 Compatibilità con gli apparecchi acustici	13
3. Informazioni importanti per la sicurezza	14
4. Operazioni preliminari	19
4.1 Impostazione dell'alimentatore	19
4.2 Collegamento della base	20
4.3 Inserimento della batteria	21
4.4 Caricare il portatile	22
4.5 Cambiare la lingua del display	23
4.6 Impostazione di data e ora	24
4.7 Impostazione del Paese	25
4.8 Test del collegamento all'apparecchio acustico	26
4.9 Trasferimento di contatti esistenti	28

---

<b>5. Uso quotidiano</b>	<b>30</b>
5.1 Effettuare e terminare una chiamata	30
5.2 Silenziare il microfono del portatile	32
5.3 Effettuare una chiamata con un apparecchio acustico Phonak	32
5.4 Regolazione del volume	35
5.5 Impostazione delle melodie	36
5.6 Accensione/spegnimento del portatile / modalità risparmio energetico	38
5.7 Impostazione di un contatto	39
5.8 Ricerca di un contatto	42
5.9 Ricerca del portatile	43
5.10 Uso dell'elenco degli ID dei chiamanti	44
5.11 Eventi nel menu In entrata	46
5.12 Segreteria telefonica "Casella vocale"	46
5.13 Funzioni supplementari durante l'uso del telefono	48

<b>6. Impostazioni del portatile</b>	<b>50</b>
6.1 Attivazione/disattivazione del blocco tastiera	50
6.2 Attivazione/disattivazione delle melodie	51
6.3 Altre funzioni dell'elenco contatti	52
6.4 Altre impostazioni del portatile	54
6.5 Funzione sveglia	57
6.6 Montaggio della clip da cintura	60
6.7 Spia della qualità di ricezione	61
6.8 Modalità ECO (risparmio energetico)	62
6.9 Display di stato della batteria	63
6.10 Vari portatili per la stessa base	64
6.11 Uso di una base già presente	67
6.12 Sostituzione della batteria	68
<b>7. Codici PIN e reset delle proprie impostazioni</b>	<b>69</b>
7.1 Modifica dei codici PIN	69
7.2 Reset delle proprie impostazioni	69
7.3 Reset del PIN del sistema	70

---

8. Risoluzione dei problemi	71
9. Informazioni importanti per la sicurezza	74
10. Assistenza e garanzia	76
10.1 Garanzia locale	76
10.2 Garanzia internazionale	76
10.3 Limitazioni della garanzia	77
11. Informazioni di conformità	78
12. Informazioni e descrizione dei simboli	88

---

# 1. Benvenuto

Il telefono cordless DECT CP1 è un prodotto svizzero di prima qualità progettato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale per soluzioni acustiche.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni offerte da questo prodotto, la preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

Per eventuali domande, si prega di contattare il proprio Audioprotesista.

Phonak – life is on

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



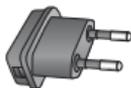
## 2. Conoscere il telefono

### 2.1 Controllare il contenuto della confezione

Alimentatore con adattatori



UE



US/CAN



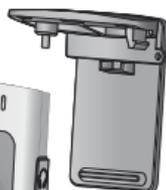
Cavo telefonico RJ11 con adattatori



D



CH



Clip rimovibile da attaccare alla cintura



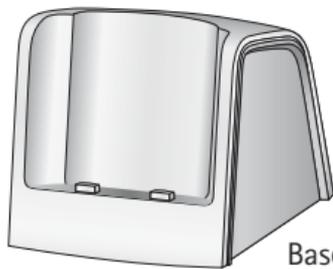
Portatile



Batteria ricaricabile



Coperchio batteria



Base e caricatore del telefono cordless DECT ("Base")

---

## 2. Conoscere il telefono

### 2.2 Come funziona il telefono

Questo telefono può essere usato come qualsiasi altro telefono cordless, ma grazie alla tecnologia di trasmissione wireless Phonak di cui è dotato può essere usato anche dai portatori di apparecchi acustici per sentire le conversazioni telefoniche con molta più facilità.



Il segnale telefonico viene inviato in modalità wireless a entrambi gli apparecchi acustici in qualità digitale.

Avvicinando il portatile alla testa gli apparecchi acustici passano automaticamente al programma telefonico.

Naturalmente è possibile usare il telefono anche senza un apparecchio acustico.

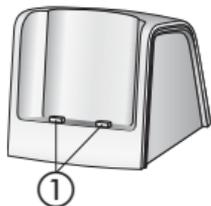
Il telefono supporta lo standard internazionale DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications).

---

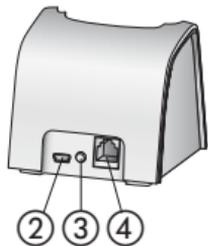
## 2.3 Descrizione dell'apparecchio

### La base

La base è collegata alla linea telefonica ed è anche il caricatore del portatile.



① Contatti per caricare il portatile



② Ingresso dell'alimentatore

③ Pulsante per l'accoppiamento:  
premendolo brevemente si faranno  
squillare i portatili

**Premendolo per 2 sec. = Accoppia-  
mento di un altro portatile alla  
stessa base.**

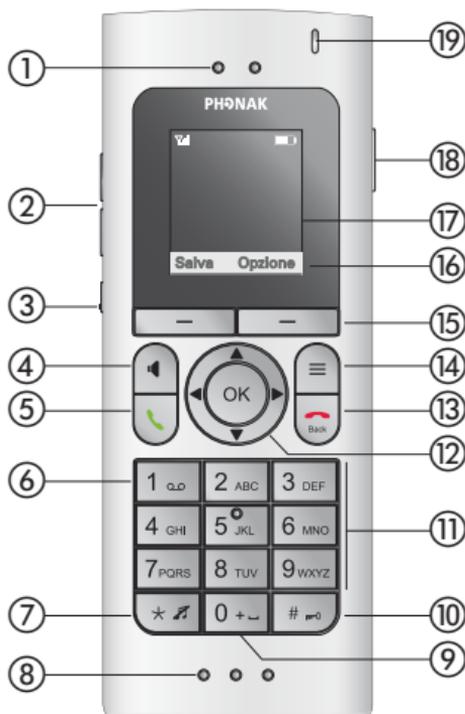
④ Presa per linea telefonica analogica.

❗ Il codice PIN standard per la base è "0000".

❗ La base e il portatile sono già stati accoppiati in fabbrica. Non dovete connetterli voi.

## 2. Conoscere il telefono

### Il portatile



- i** Per cambiare la lingua del display, seguire le istruzioni fornite al paragrafo 4.5.

- 
- ① Portatile
  - ② Alza /abbassa volume
  - ③ Potenziamento volume (boost)   
Premendo per 2 sec. = Test connettività apparecchi acustici (modalità demo)
  - ④ Senza mani on/off
  - ⑤ Chiama/ripeti chiamata
  - ⑥ Premendo  per 2 sec. = Componi numero segreteria
  - ⑦ Premendo  per 2 sec. = Tutte le suonerie off/on
  - ⑧ Aperture microfono
  - ⑨ Premendo  per 2 sec. = Componi prefisso internazionale "+"
  - ⑩ Premendo  per 2 sec. = Blocco tastiera on/off
  - ⑪ Tastiera numerica
  - ⑫ Tasti di navigazione
  - ⑬ Fine chiamata/Indietro (torna al livello menu precedente)  
Premendo  per 2 sec. in modalità standby = portatile on/off
  - ⑭ Tasto funzione
  - ⑮ Tasti display
  - ⑯ Menu contestuale (usare i tasti display per selezionare le funzioni a seconda del display)
  - ⑰ Display
  - ⑱ Uscita per le cuffie da 3,5 mm
  - ⑲ Spia luminosa

## 2. Conoscere il telefono

### Simboli del display in modalità standby



- ① Ora
- ② Data
- ③ Sveglia attiva
- ④ Stato di carica della batteria
- ⑤ Suoneria disattivata
- ⑥ Tastiera bloccata
- ⑦ Nome del portatile  
(visibile se la stessa base viene usata con più di un portatile)
- ⑧ Forza del segnale dalla base

### Simboli presenti sul display durante la chiamata



- ① Funzioni dipendenti dal contesto
- ② Tempo trascorso dall'inizio della chiamata
- ③ Numero o nome del telefono
- ④ Simbolo chiamata attiva
- ⑤ Modalità Potenziamento attiva
- ⑥ Microfono portatile silenziato
- ⑦ Modalità senza mani attiva

❶ Il contenuto del display varia a seconda delle impostazioni.

---

## Scelte menu

Premere  per entrare nel menu e nei sotto-menu.

Premere  per tornare indietro.

Contatto Chiamate Casella vocale Sveglia Impostazioni audio Apparecchio acustico Impostazioni



Paragrafo 5.7    Paragrafo 5.1    Paragrafo 5.12    Paragrafo 6.5    Paragrafo 6.2    Paragrafo 5.3    Paragrafo 6.4

## 2.4 Compatibilità con gli apparecchi acustici

Questo prodotto utilizza un apposito collegamento wireless agli apparecchi acustici Phonak. Chiedete al vostro audioprotesista se è compatibile con i vostri apparecchi acustici.

La compatibilità può essere verificata facilmente tramite la modalità demo (→ paragrafo 4.8).

---

### 3. Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare Phonak DECT CP1.

- ⚠ Questi apparecchi possono essere riparati soltanto da un centro di assistenza autorizzato. Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche senza l'autorizzazione esplicita di Phonak. Tali modifiche potrebbero danneggiare questi dispositivi, l'orecchio o l'apparecchio acustico.
- ⚠ L'apertura dei dispositivi può essere motivo di danneggiamento. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, rivolgersi al proprio audioprotesista.
- ⚠ Non usare i dispositivi in aree esplosive (miniere o aree industriali a rischio di esplosione).
- ⚠ Non usare questi dispositivi in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

- 
- ⚠ La versione DECT CP1 US/CAN NON può essere usata in Europa in quanto provoca e subisce interferenze con le reti cellulari europee. L'uso illegale di tali prodotti è vietato dalle autorità europee competenti in materia di telecomunicazioni.
  
  - ⚠ La versione DECT CP1 EU NON può essere usata negli Stati Uniti e in Canada in quanto provoca e subisce interferenze con le reti cellulari statunitensi e canadesi e per questo motivo il suo uso è considerato illegale dalla Federal Communications Commission (FCC) e da Industry Canada (IC).
  
  - ⚠ Il portatile contiene parti di piccole dimensioni che se ingerite dai bambini possono provocare soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, delle persone affette da disturbi mentali e dagli animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.

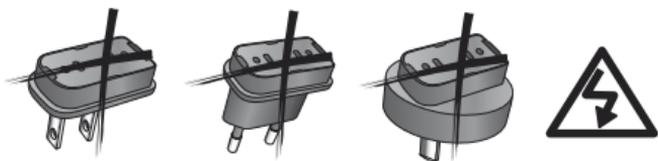
---

### 3. Informazioni importanti per la sicurezza

- ⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):  
se riscontrate interferenze, non usate il dispositivo e mettetevi in contatto con il costruttore dell'impianto attivo (si fa notare che l'interferenza può essere causata anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.).
  
- ⚠ Si prega di contattare il centro di riciclaggio locale per la rimozione della batteria e lo smaltimento dei componenti elettrici in conformità con le normative locali.
  
- ⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti.
  
- ⚠ L'utilizzo dei cavi in modo diverso da quello previsto (ad es. indossare il cavo telefonico attorno al collo) può provocare lesioni.
  
- ⚠ La porta mini USB deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti.

---

⚠ Attenzione: scosse elettriche. Non inserire l'adattatore di alimentazione da solo nelle prese elettriche.



⚠ Per motivi di sicurezza devono essere usati soltanto caricatori certificati Phonak o USB con tensione di 5 Vdc, min. 1000 mA.

⚠ Non caricare la base tramite la porta USB di un PC o di un laptop. L'apparecchiatura si potrebbe danneggiare.

⚠ Non collegare alla base un cavo USB o un cavo telefonico più lungo di 3 metri.

⚠ Inserire soltanto una batteria ricaricabile che soddisfi i requisiti previsti dalle specifiche tecniche Phonak DECT CP1, poiché l'inserimento di una batteria sbagliata può danneggiare il dispositivo o causare gravi lesioni.

---

### 3. Informazioni importanti per la sicurezza

- ⚠ Non tenere il portatile con il dorso all'orecchio mentre suona o quando è attiva la modalità senza mani. Ciò può provocare lesioni gravi e permanenti all'udito.
- ⚠ Il portatile può provocare la comparsa di rumori di fondo negli apparecchi digitali analogici. Se avete qualche problema rivolgetevi al vostro audioprotesista.
- ⚠ Se date il vostro Phonak DECT CP1 a qualcun'altro, dategli sempre anche il libretto di istruzioni.
- ⚠ Non usate una base difettosa, oppure fatela riparare dal servizio di assistenza: altrimenti potrebbe interrompere altri servizi radio.

#### **Avvisi**

Alcune delle funzioni descritte nel presente libretto di istruzioni non sono disponibili in tutti i paesi.

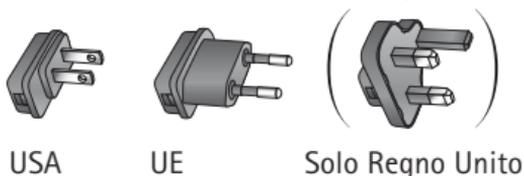
In assenza di corrente elettrica il telefono non funzionerà. Non potrà essere usato neanche per le chiamate d'emergenza.

---

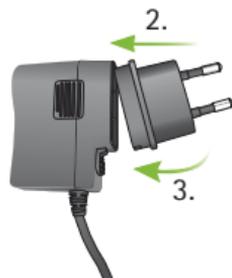
## 4. Operazioni preliminari

### 4.1 Impostazione dell'alimentatore

1. Scegliere l'adattatore corrispondente al proprio Paese.



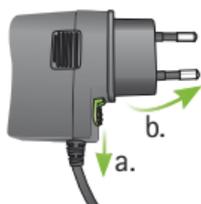
2. Introdurre l'angolo arrotondato dell'adattatore nell'angolo arrotondato dell'alimentatore universale, fino al completo inserimento.



3. Far scattare l'estremità inferiore dell'adattatore, per bloccarlo in posizione. Assicurarsi che l'adattatore sia bloccato.

**Per rimuovere l'adattatore di corrente:**

- a. Tirare verso il basso e tenere la linguetta sull'adattatore.
- b. Tirare con delicatezza l'adattatore verso l'alto per rimuoverlo dall'attacco.
- c. Quindi rieseguire il passaggio 1 (sopra).



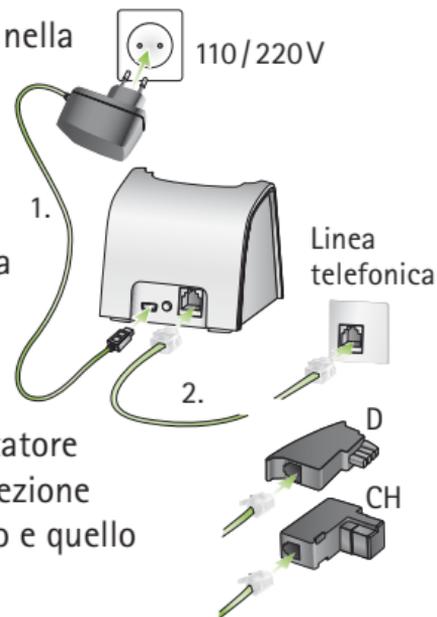
## 4. Operazioni preliminari

### 4.2 Collegamento della base

- ❗ Collocare la base su una superficie piana e non scivolosa, in posizione centrale.

1. Inserire la spina mini USB nella base e l'alimentatore in una presa di corrente.

2. Con il cavo telefonico, collegare l'ingresso di linea della base alla presa telefonica analogica.



Se necessario usare un adattatore telefonico adeguato (la confezione contiene l'adattatore tedesco e quello svizzero).

- ❗ Il telefono funziona soltanto quando l'alimentatore è collegato alla base e alla presa di corrente.
- ❗ Usare l'alimentatore e il cavo telefonico forniti in dotazione.

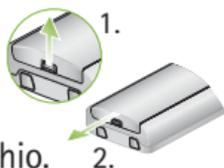
## 4.3 Inserimento della batteria

⚠ Usare solo ed esclusivamente la batteria agli ioni di litio fornita da Phonak, poiché l'uso di altre batterie potrebbe provocare gravi lesioni alle persone e danni alle cose.

1. Verificare che i contatti della batteria siano posizionati come in figura.
2. Inserire per primo il lato dove si trovano i contatti.
3. Quindi inserire la batteria completamente. Sentirete la melodia di avvio, perché il telefono si accenderà automaticamente.
4. Allineare il coperchio del vano batteria in orizzontale sopra la batteria.
5. Farlo scorrere delicatamente in avanti finché non scatta in posizione.



- ⓘ Per aprire il coperchio del vano batteria, sollevare il piccolo gancio di chiusura posto in fondo e poi far scorrere il coperchio.



---

## 4. Operazioni preliminari

### 4.4 Caricare il portatile

❗ Il portatile deve essere caricato soltanto sulla sua base.

Per caricare la batteria, potete posizionare il portatile sulla base dopo ogni chiamata.

Se sul simbolo della batteria c'è una barra sola  (<25%), caricate il portatile appena possibile.



#### Prima carica

Il display di stato della carica funzionerà correttamente soltanto se prima fate caricare completamente la batteria e poi la lasciate scaricare del tutto.

- Posizionare il portatile sulla base e lasciarlo in carica per 8 ore.
- Quindi rimuoverlo dalla base e riposizionarlo su di essa solo quando la batteria sarà completamente scarica.

❗ Durante il processo di carica la batteria può scaldarsi leggermente.

---

## 4.5 Cambiare la lingua del display

Per un corretto funzionamento del dispositivo occorre impostare la lingua, il paese, l'ora e la data.

Language	
English	✓
Deutsch	
Français	
Italiano	

Quando usate il portatile per la prima volta, vi verrà chiesto automaticamente quali impostazioni linguistiche preferite.

- Premere ▼ per scegliere la lingua e confermare con OK.

- ① Premere il tasto Fine chiamata  ogni volta che si desidera tornare indietro di un livello nel menu o cancellare una voce.

Se si desidera cambiare la lingua in un secondo tempo:

- premere il tasto ► finché non compare il menu **Impostazioni**, quindi premere OK; 
- premere il tasto ▼ finché non compare il sotto-menu **Lingua**, quindi premere OK;
- premere il tasto ▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere OK.

---

## 4. Operazioni preliminari

- ❗ Dopo avere impostato la lingua per la prima volta, potete fare una prova con il vostro apparecchio acustico. Seguite le istruzioni sul display (→ paragrafo 4.8).

### 4.6 Impostazione di data e ora

Per impostare la data e l'ora:

- premere il tasto ► finché non compare il menu **Impostazioni**, quindi premere ; 
- premere il tasto ▼ finché non compare il sotto-menu **Data/Ora** ap, quindi premere ;
- usare il tasto ▼ per scegliere **Ora** e **Data** e inserirle correttamente tramite i tasti numerici **0–9** (formato hh:mm e gg.mm.aaaa).

- ❗ È possibile usare i tasti ◀/▶ per sovrascrivere le informazioni.

- Per applicare i dati inseriti, salvare premendo il tasto **Salva** sul display.

- 
- ① La data e l'ora vengono salvate sempre sulla base. Quando viene a mancare la corrente elettrica è necessario reinserire la data e l'ora.
  - ① A seconda dell'operatore di rete è possibile impostare automaticamente la data e l'ora quando si fa una telefonata.

## 4.7 Impostazione del Paese

**Attenzione:** per garantire la corretta operatività di tutte le funzioni è necessario inserire il paese in cui viene usato il telefono.

Per impostare il paese:

- premere il tasto ► finché non compare il menu **Impostazioni**, quindi premere ;
- premere il tasto ▼ finché non compare il sotto-menu **Luogo**, quindi premere ;
- usare i tasti ◀/▶ per scegliere dall'elenco il paese in cui viene usato il telefono e salvare le impostazioni tramite il tasto **Salva** sul display.



---

## 4. Operazioni preliminari

- ❶ In questo sotto-menu è possibile inserire anche il **Prefisso nazione**, il **Prefisso nazionale** e il **Prefisso internazionale** (se non vengono visualizzati automaticamente in modo corretto).
- ❶ Se il vostro paese non è nell'elenco, sceglierne uno con condizioni telefoniche simili.

### 4.8 Test del collegamento all'apparecchio acustico

È possibile testare il collegamento direttamente premendo e tenendo premuto il tasto Potenziamento (→ paragrafo 5.4) in modalità standby.



Si sentirà un messaggio di prova che sarà trasmesso agli apparecchi acustici in modalità wireless.

È possibile testare il collegamento agli apparecchi acustici anche tramite il menu.

- Premere il tasto ► finché non compare il menu **Apparecchio acustico**, quindi premere **OK**.
- Premere il tasto ▼ finché non compare il sotto-menu **Verifica connessione**, quindi premere **OK**.



---

Quando sul display appare **Demo in riproduzione...** avvicinare il portatile agli apparecchi acustici (al massimo a 25 cm da entrambi gli apparecchi).



- ① Tenere il telefono all'altro lato della testa per verificare se riuscite a sentire il suono attraverso la trasmissione wireless e non attraverso il microfono degli apparecchi acustici. Quando girate la testa il suono non dovrebbe cambiare.
- ① Se si cambia posizione la trasmissione può interrompersi: è una cosa normale.
  - Usare i pulsanti volume per regolare il volume a un livello confortevole.
  - Per porre fine al test, premere il tasto **Fine** sul display.
- ① Il test s'interromperà automaticamente dopo 15 minuti.

Il test è in inglese, tedesco, francese o spagnolo a seconda della lingua impostata sul telefono. Se selezionate una lingua diversa da queste quattro, il messaggio sarà in inglese.

---

## 4. Operazioni preliminari

### 4.9 Trasferimento di contatti esistenti

Se avete già un telefono cordless compatibile con il sistema DECT, dovrebbe essere possibile trasferire i vostri contatti sul telefono Phonak DECT CP1.

Per farlo occorre prima associare alla base Phonak il portatile già presente. Leggete le istruzioni del vostro portatile attuale riguardo a tale operazione e associatelo alla base Phonak (→ paragrafo 6.10).

Quindi cercate i contatti già presenti sul vostro portatile e trasferiteli sulla base.

I contatti possono restare nella base Phonak oppure possono essere trasferiti sul portatile Phonak (→ paragrafo 6.3).

Ulteriori dettagli sulle impostazioni del telefono si possono trovare nel paragrafo 6.4.

---

Adesso il telefono è pronto per essere usato. Cosa vi piacerebbe fare ora?

Cambiare la lingua del display	Paragrafo 4.5
Effettuare e terminare una chiamata	Paragrafo 5.1
Regolare il volume	Paragrafo 5.4
Impostare le melodie	Paragrafo 5.5
Impostare un contatto	Paragrafo 5.7
Impostare la casella vocale	Paragrafo 5.12
Vari portatili per la stessa base	Paragrafo 6.10

---

## 5. Uso quotidiano

### 5.1 Effettuare e terminare una chiamata

#### Effettuare una chiamata

- Inserire il numero telefonico che si desidera comporre sulla tastiera numerica.

Se si è sbagliato a digitare il numero, è possibile correggerlo premendo il tasto **Cancella** sul display.

- Quindi premere il tasto Chiama  per effettuare la chiamata.



- ① È possibile verificare la presenza di linea prima di comporre il numero premendo il tasto Chiama per 2 secondi.
- ① Durante la conversazione il display mostrerà il numero che avete composto e la durata della chiamata. Se avete salvato il numero con un nome nel vostro elenco contatti, apparirà il nome.

#### Terminare una chiamata

Per terminare la chiamata, premere il tasto Fine .

---

## Accettare una chiamata

Oltre alla suoneria, la chiamata in arrivo viene segnalata anche dalla spia luminosa lampeggiante e dalla vibrazione (se attiva).

Per accettare una chiamata in arrivo, premere il tasto **Chiama** .

 Quando suona, il telefono può essere silenziato tramite il tasto **Muto** sul display.

## Accettazione automatica di una chiamata

Togliendo il portatile dalla base, si accetta la chiamata automaticamente. Per attivare o disattivare questa funzione:

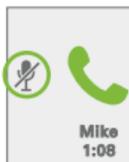
- premere il tasto **►** finché non compare il menu **Impostazioni**, quindi premere ; 
- premere il tasto **▼** finché non compare il sotto-menu **Base**, quindi premere 
- usare i tasti **◀/▶** per selezionare la corrispondente impostazione **On/Off**;
- applicare le impostazioni tramite il tasto **Salva** sul display.

---

## 5. Uso quotidiano

### 5.2 Silenziare il microfono del portatile

È possibile spegnere il microfono del portatile tramite il tasto **Mic muto** sul display durante una conversazione. La persona con cui state parlando non potrà più sentirvi.



Per riaccendere il microfono, premere di nuovo il tasto **Mic muto** sul display.

### 5.3 Effettuare una chiamata con un apparecchio acustico Phonak

- ① La trasmissione wireless della telefonata è possibile soltanto con gli apparecchi acustici Phonak.
- ① Per l'apparecchio acustico o il telefono non è necessaria alcuna configurazione speciale. Tuttavia il vostro audioprotesista può effettuare regolazioni fini del programma del telefono.
- ① Se non riuscite a collegarvi in modalità wireless all'apparecchio acustico pur applicando le seguenti istruzioni, mettetevi in contatto con il vostro audioprotesista.

---

## Collegamento all'apparecchio acustico

Basta tenere il portatile vicino agli apparecchi acustici mentre si usa il telefono (a una distanza massima di 25 cm. da entrambi gli apparecchi).

L'apparecchio acustico commuterà automaticamente. A seconda delle impostazioni del vostro apparecchio acustico, si sentirà il suono della commutazione.

- ① Affinché la connessione wireless all'apparecchio acustico funzioni, dovete fare effettivamente una chiamata. Il portatile non può essere in modalità senza mani né essere usato con una cuffia perché altrimenti la trasmissione wireless sarà disabilitata.
- ① Se il vostro apparecchio acustico non funziona con la tecnologia wireless Phonak, potete comunque usarlo con un programma a bobina telefonica presente nel vostro apparecchio acustico per migliorare la qualità sonora.

---

## 5. Uso quotidiano

### Tenere il portatile correttamente

Le aperture del microfono nel portatile rilevano la vostra voce, perciò è necessario tenere il portatile vicino alla bocca.



Il portatile trasferirà la chiamata in modalità wireless e tramite il ricevitore contemporaneamente. Se risulta sgradevole sentire la conversazione sia tramite l'apparecchio acustico che tramite il ricevitore del portatile contemporaneamente, vi consigliamo di tenere la parte superiore del portatile leggermente discosta dall'orecchio.

### Chiudere il collegamento con gli apparecchi acustici

Se si allontana il portatile dagli apparecchi acustici, se si termina la chiamata o se si passa alla modalità senza mani, gli apparecchi acustici torneranno automaticamente all'ultimo programma uditivo utilizzato.

- ① Il processo dura da 1 a 3 secondi a seconda del modello di apparecchio acustico.

## 5.4 Regolazione del volume

Usare i tasti volume **+/-** situati lateralmente per regolare il volume durante una conversazione.



La regolazione del volume apparirà brevemente sul display sotto forma di icona a barre e sarà salvata automaticamente.



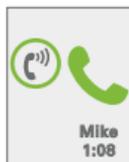
- ① La regolazione del volume del portatile controlla anche il volume del collegamento wireless ai vostri apparecchi acustici.

### Il tasto Potenziamento volume (Boost)

Premendo il tasto Potenziamento situato lateralmente durante la conversazione, quest'ultimo passa ad un secondo range di volumi. Sul display appare il simbolo corrispondente.



È possibile regolare il volume per questa funzione separatamente tramite i tasti volume **+/-**; in questo modo il volume aumenta di 15 dB in più rispetto al livello più alto impostabile normalmente.



---

## 5. Uso quotidiano

- ❗ Questa modalità non è disponibile durante il funzionamento in modalità senza mani o con le cuffie.

Premendo nuovamente il tasto Potenziamento , il portatile torna al range di volumi normale e il simbolo Potenziamento volume scompare.

Ogni nuova conversazione telefonica comincia sempre in modalità volume normale.

- ❗ Spiegate questa impostazione alle altre persone che usano il vostro telefono, perché per le persone normoudenti il volume di questa funzione può essere estremamente alto.

### 5.5 Impostazione delle melodie

- ❗ Le melodie non vengono trasmesse in modalità wireless all'apparecchio acustico.

Scegliete le vostre melodie personali nel menu Impostazioni audio.

- Premere il tasto ► finché non compare il menu **Impostazioni audio**, quindi premere .



- 
- Premere il tasto ▼ finché non compare il sotto-menu **Melodie** quindi premere **OK**.
  - Premere il tasto ▼ finché non compare **Chiamata esterna**, quindi premere **OK**.

Ora potete scegliere le impostazioni.

- **Melodia**

Scegliete dalla lista **1–12** una suoneria che riuscite a sentire in modo chiaro senza i vostri apparecchi acustici.

- **Volume**

Selezionate il livello del volume della suoneria **1–5**, in modo che sia confortevole per voi e per le persone che vi circondano.

- **Crescendo**

Scegliete **On** per impostare la suoneria in modo che aumenti di volume mentre suona. Se è **Off**, la suoneria rimane al volume già impostato.

- **Ritardo**

È possibile impostare un ritardo da **Nessuno** a **20 secondi** prima che la suoneria squilli dal momento in cui si riceve una chiamata.

Applicare le impostazioni tramite il tasto **Salva** sul display.

---

## 5. Uso quotidiano

- ❶ Il volume della suoneria è facile da impostare in modalità standby premendo i tasti volume + / -. Questo non cambierà le chiamate interne da altri portatili.



### 5.6 Accensione/spegnimento del portatile

Il portatile può restare sempre acceso.



#### Modalità risparmio energetico

Premere il tasto Fine  finché il display non è in modalità standby. Il portatile si metterà automaticamente in standby dopo 1 minuto.

#### Spegnimento

Se volete spegnere il portatile:

- premere il tasto Fine  in modalità standby per 2 secondi finché non appare il logo Phonak sul display.

#### Accensione

- Per accendere il portatile, premere brevemente il tasto Fine  o semplicemente posizionarlo sopra la base.

- ❶ Sul display apparirà il logo di avvio di Phonak e sentirete la melodia di avvio di Phonak.

---

## 5.7 Impostazione di un contatto

Il telefono ha due elenchi di contatti. Uno nella base e uno nel portatile.



### Portatile

- Tutti i contatti salvati in **Contatti** → **Portatile** sono visibili soltanto su questo portatile.
- È possibile salvare sino a 100 contatti con 3 numeri di telefono ciascuno.
- È possibile impostare una melodia e un volume personalizzati per ogni contatto.

### Base

- Tutti i contatti salvati in **Contatti** → **Base** sono visibili su tutti i portatili associati alla stessa base.
- È possibile salvare sino a 200 contatti con 3 numeri di telefono ciascuno.

① Per ritrovare i contatti più facilmente, si consiglia di salvarli sempre nello stesso elenco di contatti.

---

## 5. Uso quotidiano

- ① **Suggerimento:** se usate un solo portatile associato alla base, scegliete **Contatti portatile**. Se usate vari portatili associati alla base (→ paragrafo 6.10), scegliete **Contatti base**.
- ① È possibile copiare i contatti fra i vari elenchi in un secondo tempo.

### Impostazione dei contatti

- Premere il tasto ► finché non compare il menu **Contatti**, quindi premere . 
- Ora usate il tasto ▼ per scegliere se volete impostare un contatto in **Contatti portatile** o in **Contatti base**, quindi premere .
- Premere il tasto ▼ finché non compare **+ Nuova voce**, quindi premere .
- Usare il tasto per saltare da un campo all'altro e inserire i dati del contatto via via che vengono richiesti usando i numeri e le lettere **A-Z/0-9**  
**Cognome**, **Nome**, **Numero** privato, **Numero** ufficio, **Numero** cellulare.

- 
- ① Se memorizzate i numeri nel portatile, potete impostare anche la **Melodia** e il **Volume** della suoneria per ogni contatto ◀/▶ (l'impostazione **Standard** significa che verranno usate le impostazioni generali, cfr. → par. 5.5).
  
  - A seconda del campo in cui state scrivendo, salvate la voce o le eventuali variazioni usando direttamente il tasto **Salva** sul display oppure **Opzione** → **Salva**.
  
  - ① Per inserire i caratteri potete usare il tasto  per usare le lettere maiuscole o minuscole. Per inserire altri caratteri speciali, usare i tasti **1** e **0**.

---

## 5. Uso quotidiano

### 5.8 Ricerca di un contatto

#### Chiamata rapida

Usare la tastiera alfanumerica per andare direttamente alla prima lettera del nome che vi interessa nell'elenco dei contatti premendo e tenendo premuta la lettera corrispondente in modalità standby.

Esempio: premere il tasto **7** (=P, Q, R, S) per 2 secondi. Il display visualizzerà l'elenco dei contatti che iniziano con la lettera P. Premere di nuovo **7** rapidamente per arrivare alle lettere Q, R o S.

**i** È possibile impostare a quale elenco di contatti si accederà, come spiegato nel paragrafo 6.3.

#### Accesso tramite il menu Contatti

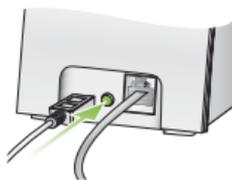
- Premere il tasto ► finché non compare il menu **Contatti**, quindi premere **OK**. 
- Scegliere ▼ dove si vuole cercare il contatto (**Contatti portatile**, **Contatti base** o **Chiamata interna**, quindi premere **OK**).
- Usare i tasti freccia ▼/▲ per trovare il contatto che si sta cercando.

- 
- ❗ Se avete molti contatti, è più facile cercare un nome direttamente. Per esempio, per cercare il nome Mike premere il tasto 6 (per la lettera M): nella parte superiore del display appariranno la lettera M e tutti i nomi che cominciano con la M. Ora premere brevemente il tasto 4 (=G, H, I) 3 volte consecutive finché sul display non appare "Mi".
- Una volta trovato il nome premere **OK**, quindi premere **▼** finché non si evidenzia il numero che si vuole chiamare, infine premere **OK** per comporre il numero.

## 5.9 Ricerca del portatile

La base può aiutarvi a trovare il portatile, a patto che quest'ultimo sia acceso ed entro il raggio d'azione della base.

- Premere brevemente il tasto **Accoppiamento** situato sul dorso della base.



---

## 5. Uso quotidiano

Tutti i portatili associati alla base suoneranno allo stesso tempo, anche se la suoneria è disattivata.

- Terminare la chiamata per ogni singolo portatile tramite il tasto Fine .
- Premendo di nuovo brevemente il tasto **Accoppiamento** situato sul dorso della base, tutti i portatili smetteranno di suonare.

### 5.10 Uso dell'elenco dei chiamanti

È possibile rivedere le ultime 150 chiamate (in arrivo, in uscita o perse) nel menu **Chiamate**.

 Premere brevemente il tasto Chiama  per aprire direttamente l'elenco di tutte le chiamate.

- Premere il tasto ► finché sul display non compare il menu **Chiamate**, quindi premere .
- Usare il tasto ▼ per saltare da un campo all'altro tra **Perse**, **Accettate**, **In uscita** o **Tutte le chiamate** e premere  per aprire l'elenco desiderato.
- Usare il tasto ▼ per scegliere il numero desiderato dall'elenco.



---

❗ Se uno dei numeri è salvato nell'elenco dei contatti, apparirà anche il nome.

■ Premere **OK** per iniziare a comporre il numero.

❗ Per visualizzare l'ID del chiamante, la trasmissione del numero telefonico (CLIP) deve funzionare correttamente. Il vostro operatore di rete può darvi tutte le informazioni necessarie in merito.

È possibile modificare le voci usando i tasti del display.

■ **Cancella**: cancella la voce attuale dall'elenco dei chiamanti (naturalmente non sarà cancellata dall'elenco dei contatti).

■ **Opzione** → **Salva**: salva la voce attuale nell'elenco dei contatti.

■ **Opzione** → **Cancella tutti**: cancella tutte le voci dall'elenco dei chiamanti (l'elenco dei contatti rimane intatto).

---

## 5. Uso quotidiano

### 5.11 Notifiche nel menu In entrata



Se avete delle chiamate perse, messaggi nella casella vocale o altre notifiche, nel menu principale apparirà il menu di opzioni **In entrata** e la spia luminosa lampeggerà.

Usare il tasto **OK** per aprire l'elenco delle notifiche e seguire le istruzioni sul display.

### 5.12 Segreteria telefonica "Casella vocale"

#### Impostazione della casella vocale



La casella vocale è la segreteria telefonica della rete del vostro operatore.

**i** La casella vocale può essere usata solo se ne è stata fatta richiesta al proprio operatore.

Prima di poter usare la casella vocale è necessario configurarla.

- Premere il tasto **▶** finché non compare il menu **Impostazioni**, quindi premere **OK**.
- Usare il tasto **▼** per saltare al sotto-menu **Casella vocale**, quindi premere **OK**.



- 
- Chiedere al proprio operatore di rete il numero della casella vocale e inserirlo nel campo **Numero**.
  - Per salvare la configurazione premere il tasto **Salva** sul display.
- ① Se successivamente il numero cambia, basta sovrascriverlo.

## Uso quotidiano della casella vocale



Se c'è un messaggio, apparirà un segnale del vostro operatore di rete con il relativo simbolo e il numero di messaggi ricevuti.

- Premere e tenere premuto il tasto per 2 secondi per comporre il numero della casella vocale.
  - È ora possibile ascoltare i messaggi seguendo le istruzioni della casella vocale del vostro operatore di rete.
- ① Mentre si visualizza il display o si usano i tasti, la trasmissione ai vostri apparecchi acustici s'interromperà temporaneamente. Durante questo lasso di tempo, passate alla modalità senza mani premendo il tasto senza mani

---

## 5. Uso quotidiano

- ① La casella vocale è gestita dal vostro operatore di rete. Contattate direttamente il vostro operatore di rete per sapere qual è la funzionalità disponibile per gestire la vostra casella vocale.

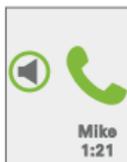
### 5.13 Funzioni supplementari durante l'uso del telefono

#### Senza mani

Per passare alla modalità senza mani, accendete l'altoparlante per sentire la conversazione senza tenere il portatile all'orecchio. In questo modo avrete entrambe le mani libere e la conversazione potrà essere ascoltata anche da altre persone.

È possibile accendere o spegnere la modalità senza mani durante la conversazione premendo brevemente il tasto speaker .

Usare i tasti **+/-** per regolare il volume.



- ① In modalità senza mani, la conversazione non viene trasmessa in modalità wireless agli apparecchi acustici!
- ① Se volete fare ascoltare la conversazione a qualcun'altro, avvertite il chiamante.

- 
- ① Premendo il tasto Potenziamento, si esce dalla modalità senza mani.



### Uso delle cuffie

È possibile fare telefonate usando una cuffia o una cuffia con microfono collegate al portatile tramite un jack stereo di 3,5 mm.

Collegatela su un fianco del portatile. Sul display apparirà il simbolo di una cuffia.

- ① Quando si usa una cuffia senza microfono, verrà usato il microfono del portatile.
- ① Se invece si usa una cuffia con microfono, deve essere compatibile con Apple.
- ① Collegando la cuffia al portatile la trasmissione wireless agli apparecchi acustici si interromperà.

---

## 6. Impostazioni del portatile

### 6.1 Attivazione/disattivazione del blocco tastiera

Il blocco tastiera impedisce l'uso indesiderato o accidentale del portatile.

**Per bloccare:** premere il tasto  in modalità standby per 2 secondi finché sul display non compare **Sblocca tasti con #**.



Il simbolo del lucchetto  sul display indica che il portatile è bloccato.

**Per sbloccare:** premere il tasto  in modalità standby per 2 secondi finché sul display non compare **Tasti sbloccati**.

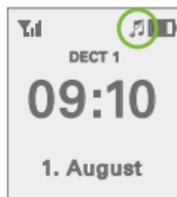


- ① Quando la tastiera è bloccata è comunque possibile comporre i numeri d'emergenza. I numeri d'emergenza variano a seconda del paese. Tenete presente che è necessario impostare il luogo (→ cfr. par. 4.7).
- ① Quando la tastiera è bloccata è comunque possibile accettare le chiamate in arrivo.

---

## 6.2 Attivazione/disattivazione delle melodie

Se non si vuole essere disturbati, è possibile silenziare il telefono per tutte le chiamate (interne ed esterne) con un solo tasto.



**Suoneria disattiva:** premere il tasto  in modalità standby per 2 secondi, finché sul display non appare **Suoneria disatt.**

**Suoneria attiva:** premere il tasto  in modalità standby per 2 secondi finché sul display non appare **Suoneria attiv.**

Il simbolo sbarrato  sul display indica che la suoneria è disattivata.

① È inoltre possibile usare i pulsanti laterali **+/-** o le **Impostazioni audio** → per silenziare le **Melodie**. In questo caso sul display non appare alcuna indicazione.

Perciò se non sentite la suoneria, controllate questa impostazione.

---

## 6. Impostazioni del portatile

### 6.3 Altre funzioni dell'elenco contatti

#### Impostazione dell'elenco contatti per le chiamate rapide

Tramite **Impostazioni** → **Contatti** → **Chiamata rapida con**, è possibile selezionare quale elenco dei contatti (portatile, base o interno) si desidera aprire subito con l'opzione Chiamata rapida (→ cfr. par. 5.8).

#### Impostazione dell'ordinamento dei contatti

Tramite **Impostazioni** → **Contatti** → **Ordinamento** è possibile decidere se ordinare i contatti per **Cognome, nome** o **Nome, cognome**.

#### Impostazione maiuscole e minuscole

Durante la digitazione del testo è possibile scegliere fra lettere maiuscole e minuscole. In modalità testo premere il tasto finché sul display non appare la modalità desiderata.

Abc	Testo con la prima lettera maiuscola
ABC	Testo con tutte le lettere maiuscole
abc	Testo con tutte le lettere minuscole

Per aggiungere uno spazio, premere il tasto **0+**.

---

## Modificare contatti

È possibile modificare i contatti salvati, copiarli dal portatile alla base o dalla base al portatile, oppure cancellarli in qualsiasi momento. Per farlo, cercare il contatto nell'elenco dei contatti e selezionare l'opzione desiderata.

- **Modifica** per modificare i campi per questo contatto o aggiungere un nuovo numero.
- **Opzione** → **Cancella** per cancellare la voce.
- **Opzione** → **Copia** per copiare la voce dal portatile alla base o dalla base al portatile.
- **Opzione** → **Copia tutti** per copiare tutti i contatti dal portatile alla base o dalla base al portatile.
- **Opzione** → **Canc. tutti** per cancellare tutti i contatti dall'elenco dei contatti attuale.

**Avvertenza:** se si conferma premendo **Sì**, tutti i contatti presenti nell'elenco dei contatti attuale saranno cancellati definitivamente!

Neppure Phonak potrà recuperarli.

---

## 6. Impostazioni del portatile

### 6.4 Altre impostazioni del portatile

#### Regolazione del display

È possibile regolare il display tramite **Impostazioni** → **Display**:

- Selezionare il colore dello sfondo tramite **Design** → **Bianco** o **Grigio**.
- **Illuminazione in base** e **fuori base**: Questa funzione specifica se il display si oscura dopo un minuto o se resta leggermente illuminato. È possibile impostarla separatamente per quando il portatile si trova in base o fuori base.

ⓘ Se l'illuminazione non è del tutto disattivata, riduce il tempo di durata della batteria quando il portatile è fuori base di circa il 10%.



---

## Impostazione del tasto funzione

È possibile assegnare al tasto funzione una funzione specifica tramite **Impostazioni** → **Tasto funzione** per mezzo del tasto ◀/▶. Questo dà accesso immediato a una delle seguenti funzioni.

- **Chiamata rapida**: salvate qui un numero di telefono importante. Poi potrete chiamarlo direttamente premendo un solo tasto.
- **Interno**: se alla stessa base sono associati vari portatili, potete chiamarli direttamente.
- **Disattivato**: significa che al tasto Funzione non è stata assegnata alcuna funzione.
- **Selezione linea**: questa funzione non è disponibile con la base del DECT CP1.

---

## 6. Impostazioni del portatile

### Accensione o spegnimento delle melodie di avviso

Come nel caso delle differenti melodie, il portatile è dotato anche di melodie di avviso per vari eventi.

Tramite **Impostazioni audio** → **Melodie di avviso**, è possibile attivarle o disattivarle.

- Con il tasto ▼ scegliere il campo e metterlo su **On** o **Off** tramite i tasti ◀/▶.
- Per salvare la configurazione premere il tasto **Salva** sul display.

### Impostazione della modalità vibrazione

Quando si verificano determinati eventi, il portatile vibra.

È possibile configurare questa modalità tramite

**Impostazioni audio** → **Vibrazione**.

- Con il tasto ▼ scegliere il campo e metterlo su **On** o **Off** tramite i tasti ◀/▶.
- Per salvare la configurazione premere il tasto **Salva** sul display.

---

## 6.5 Funzione sveglia

Sul portatile è possibile impostare 4 diverse sveglie.

### Programmazione di una delle 4 sveglie

- Nel menu principale selezionare **Sveglia**, poi premere .
- Scegliere una delle 4 sveglie tramite il tasto , poi premere .
- Con i pulsanti / importare le funzioni desiderate nei campi.



#### Modo:

- **Singolo**: l'allarme della sveglia suonerà una volta sola all'ora impostata.
- **Ricorrente**: l'allarme suonerà ogni volta che scatta l'ora impostata.

Se la sveglia è impostata su Ricorrente, è possibile anche usare i tasti / per impostare in quali giorni deve suonare (dal lunedì alla domenica).

- **Off**: la sveglia è inattiva.

---

## 6. Impostazioni del portatile

- **Ora:** usare la tastiera numerica per impostare l'ora della sveglia nel formato hh:mm. Se si desidera modificare i dati inseriti, usare ◀/▶.
- **Nome:** successivamente questo nome apparirà nell'elenco delle sveglie e si visualizzerà ogni volta che suona la sveglia. Per aggiungere un nuovo nome, usare le lettere sulla tastiera. Per correggere premere il tasto **Cancella** sul display. Per aggiungere lettere, usare i tasti ◀/▶ e, per fare lo spazio, il tasto **0**.
- **Melodia:** usate i tasti ◀/▶ dall'Elenco **1-12** per scegliere una melodia di vostro gradimento.

Per salvare le impostazioni premere il tasto **Salva** sul display.

- ① Se vi servono altre sveglie, ne avete altre 3, che potete impostare nello stesso modo.
- ① Tenete presente che la funzione Sveglia funziona soltanto se
  - la data e l'ora sono impostate correttamente
  - e la batteria del portatile è ad un livello di carica sufficiente (min. 25% ).

---

## Simbolo della sveglia sul display

In modalità Pausa e quando è attiva almeno una sveglia, appare il simbolo .

Il simbolo della sveglia nel menu principale mostra quante sveglie sono attive.



Nell'elenco delle sveglie sono spuntate le sveglie attive. Se si seleziona una sveglia con il tasto , apparirà anche l'ora della sveglia.

Mike Info	09:10	✓
Mike Test		✓

## Disattivazione delle sveglie

- Selezionare la sveglia che si desidera disattivare tramite **Sveglia** → **Allarme [1-4]** → **Modo** e impostare la funzione su **Off** per mezzo dei tasti /.
- Per salvare la configurazione premere il tasto **Salva** sul display.

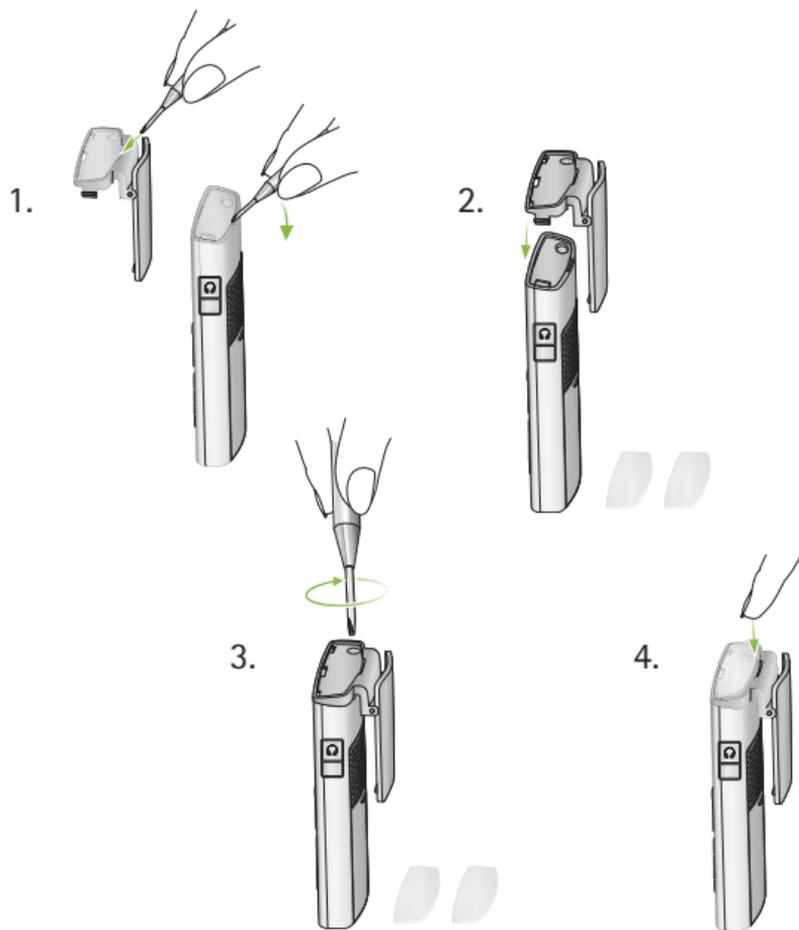
 Quando tutte le sveglie sono disattivate, apparirà il  simbolo sul display.

---

## 6. Impostazioni del portatile

### 6.6 Montaggio della clip da cintura

Per montare la clip da cintura al portatile, ci vuole un piccolo cacciavite a stella per avvitare le viti di fissaggio.



---

## 6.7 Spia della qualità di ricezione

Il simbolo dell'antenna mostra la qualità di ricezione fra la base e il portatile, la quale dipende dalla distanza e dal fatto che vi siano mobili o pareti nel mezzo. Generalmente la distanza massima dalla base all'interno delle pareti domestiche è di circa 50 metri e all'aperto arriva fino a 300 metri.

Contatto radio da debole a forte	
Luogo con ricezione debole	 lampeggia
Nessuna ricezione, base non trovata	 (rosso)
Modo ECO attivo (→ paragrafo 6.8)	

- ① Se la ricezione diminuisce, avvicinare il portatile alla base se viene a mancare il collegamento.
- ① Per la base scegliere una posizione centrale (raggio d'azione simile per tutti i portatili).

---

## 6. Impostazioni del portatile

### 6.8 Modalità ECO (risparmio energetico)

- ❶ Il modo ECO può essere attivato soltanto in Europa.
- ❶ Il menu del modo ECO è disponibile solo quando il portatile è collegato alla base.

Nel modo ECO l'attività radio fra la base e il portatile è disattivata quando non vi sono chiamate in corso.

#### Attivazione/disattivazione del modo ECO

- Premere il tasto ► finché non compare il menu **Impostazioni**, quindi premere . 
  - Premere il tasto ▼ finché non compare **Modo ECO**, quindi premere .
  - Premere il tasto ► finché il **Modo Full ECO** non è impostato su **On**.
  - Per salvare la configurazione premere il tasto **Salva** sul display.
  - Al posto del simbolo della forza del segnale , sul display apparirà il simbolo del modo ECO .
- ❶ Nel modo ECO non viene visualizzata la forza del segnale. Per verificare il collegamento con la base,

---

premere il tasto Chiama  per 2 secondi. Se la base è nel raggio d'azione, si sentirà il segnale di libero.

- ① Quando il modo ECO  è attivo, la configurazione delle chiamate ha un ritardo di circa 2 secondi.
- ① Quando il modo ECO è attivo, l'uso della batteria in modalità standby è circa il 50% più alto.
- ① Tutti i telefoni associati alla base devono supportare il modo ECO.

## 6.9 Display di stato della batteria

Il simbolo della batteria ha i seguenti significati.

	Batteria in carica		50%
	100%		25%
	75%		Batteria scarica

- ① È consigliabile mettere in carica il portatile al massimo quando il livello di carica della batteria  scende al di sotto del 25%.

---

## 6. Impostazioni del portatile

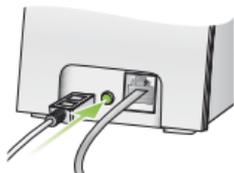
### 6.10 Vari portatili per la stessa base

Ad una stessa base possono essere associati fino a 6 portatili Phonak DECT CP1.

- ❶ Il portatile e la base contenuti nella stessa confezione hanno lo stesso numero di serie e sono già accoppiati. Non è necessario accoppiarli di nuovo.

#### Associazione di un altro portatile

- Sul portatile, selezionare **Impostazioni** → **Connetti/Disconnetti** → **Connetti** per dare inizio al processo di associazione.
- Quindi premere il tasto **Accoppiamento** situato sul dorso della base per 2 secondi.
- Attendere alcuni secondi finché il display non indica che l'associazione è avvenuta con successo.



- ❶ È possibile associare alla base altri portatili DECT compatibili GAP\*. Phonak garantisce il funzionamento corretto soltanto dei portatili originali Phonak DECT CP1.

- 
- ① \*GAP (Generic Access Protocol) è uno standard tecnico che specifica che i portatili cordless e la base sono reciprocamente compatibili.
  - ① Per le seguenti funzioni, devono essere associati alla base vari telefoni cordless!

### Impostazione del nome del portatile

Quando si associa alla base più di un portatile, in modalità standby appare il nome interno del portatile, ad esempio DECT 1.

- È possibile modificare il nome tramite **Impostazioni** → **Portatile** → **Questo portatile**.
- ① A questo punto è possibile specificare anche se questo portatile può prendere una chiamata in corso o no.

### Esecuzione di chiamate interne

- È possibile chiamare gratuitamente un altro portatile accoppiato a questa base tramite **Contatti** → **Chiamata interna**.

---

## 6. Impostazioni del portatile

**Consulta durante una chiamata** Durante una chiamata è possibile usare il tasto **Opzione** → **Chiamata interna** sul display per chiamare un altro portatile (per esempio „DECT 5“) associato alla stessa base.



Se qualcuno accetta la chiamata interna sul portatile "DECT 5", il chiamante esterno, es. "Mike" viene messo in attesa e non sente la conversazione.



### Traffico durante una chiamata

Tramite il tasto **Opzione** → **Traffico** è possibile passare da "Mike" a "DECT 5" tutte le volte che si vuole.

### Trasferimento interno di una chiamata

Tramite **Opzione** → **Trasferimento** è possibile collegare le due linee, "Mike" e "DECT 5", e scollegare il proprio portatile.

### Conferenze

Se tutti e 3 partecipanti desiderano parlare tra loro, selezionare **Opzione** → **Conferenza**. Ora tutti i partecipanti possono sentire gli altri e parlare fra loro.



---

**Terminare una conversazione con vari partecipanti.**  
Premere il tasto Fine  per terminare la conversazione attiva.

## 6.11 Uso di una base già presente

Se siete già in possesso di un'altra base DECT compatibile GAP, potete associare ad essa il portatile Phonak DECT CP1.

Per farlo basta seguire la procedura di associazione descritta al paragrafo 6.10, ma tenendo premuto il pulsante di accoppiamento sulla vostra base già presente. Allo stesso tempo, inserite il codice di sicurezza per questa base (consultate il libretto di istruzioni della base già presente).

- ⓘ Ora la base Phonak per il portatile cordless DECT CP1 funziona come caricatore e deve essere quindi collegata al cavo di alimentazione principale. Il cavo telefonico non è più necessario.

---

## 6. Impostazioni del portatile

### 6.12 Sostituzione della batteria

Se il rendimento della batteria diminuisce notevolmente nel tempo, è possibile sostituire la batteria.

 Affinché il telefono funzioni correttamente è di fondamentale importanza usare soltanto batterie originali (batterie al litio 3,7V, tipo CE-MB206-5C-01, 1100 mAh).

Per sostituire la batteria, aprire il coperchio della batteria come descritto nel paragrafo 4.3.

---

## 7. Codici PIN e reset delle proprie impostazioni

### 7.1 Modifica dei codici PIN

Tutti i sistemi telefonici sono programmati in fabbrica con il codice PIN "0000", che può essere cambiato in un secondo tempo per migliorare la sicurezza.

- Tramite **Impostazioni** → **Sicurezza** → **PIN base**, inserire il PIN attuale "0000" e confermare premendo .
- È quindi possibile inserire il proprio PIN e confermare premendo .
- Tramite **Impostazioni** → **Sicurezza** → **PIN portatile**, inserire il codice corretto nel portatile e confermare premendo .

 Se si dimentica il PIN, è possibile resettarlo seguendo le istruzioni del paragrafo 7.3.

### 7.2 Reset delle proprie impostazioni

È possibile ripristinare tutte le impostazioni originali per la base o per il portatile, oltre al codice PIN e alla rubrica telefonica, in **Impostazioni** → **Reset impostazioni**.

- Inserite il PIN originale „0000“ o il PIN impostato da voi.

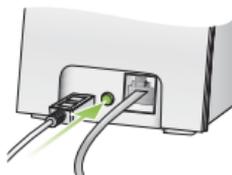
---

## 7. Codici PIN e reset delle proprie impostazioni

### 7.3 Reset del PIN del sistema

Se avete dimenticato il PIN del sistema, dovete fare un reset generale.

- Premere e tenere premuto il pulsante **Accoppiamento** sul dorso della base e contemporaneamente reinserire il cavo dell'alimentazione nella base.



- Premere e tenere premuto il pulsante **Accoppiamento** per almeno 5 secondi.

- ① Affinché il telefono funzioni di nuovo correttamente, occorre reinserire le impostazioni come da paragrafo 4.5.
- ① Accertatevi di aver cancellato a parte l'elenco dei contatti presente sul telefono (→ paragrafo 6.3) prima di darlo a qualcun'altro.

## 8. Risoluzione dei problemi

<i>Causa più probabile</i>	<i>Soluzione</i>	
<b>Il display è ancora scuro</b>		
■ La batteria non è inserita	■ Inserire la batteria	4.3
■ La batteria è totalmente scarica	■ Mettere il portatile in carica	4.4
■ Il portatile non è acceso	■ Accendere il portatile	5.6
<b>Il display è illuminato solo in modo fiavole</b>		
■ La batteria è quasi scarica	■ Caricare il portatile	4.4
■ Illuminazione display disattivata	■ Regolare il display	6.4
<b>La spia luminosa lampeggia costantemente di colore verde</b>		
■ Chiamata persa	■ Guardare se vi sono messaggi nel menu In entrata	5.11
■ Manca un'impostazione importante		
<b>La batteria non dura a lungo</b>		
■ Prima carica non effettuata	■ Caricare/scaricare completamente	4.4
■ La batteria è molto vecchia	■ Sostituire la batteria	6.12

## 8. Risoluzione dei problemi

<i>Causa più probabile</i>	<i>Soluzione</i>	
<b>Il suono non viene trasmesso agli apparecchi acustici</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Apparecchio acustico non acceso</li><li>■ Troppo lontano dal portatile</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Accendere l'apparecchio acustico</li><li>■ Avvicinare di più il portatile all'apparecchio acustico</li></ul>	5.3
<b>Il volume è troppo alto</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>■ È attiva la modalità Potenziamento</li><li>■ Le melodie sono troppo alte</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Premere di nuovo il tasto Potenziamento</li><li>■ Regolare il volume</li></ul>	5.4 5.5
<b>Nessun suono dal portatile</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Portatile inserito</li><li>■ Volume troppo basso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Disinserire il portatile</li><li>■ Aumentare il volume</li></ul>	5.4 6.2
<b>Il telefono non suona</b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Le melodie sono disattivate</li><li>■ Le melodie sono troppo basse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Attivare le melodie o</li><li>■ Aumentare il volume</li></ul>	6.2 6.2

<i>Causa più probabile</i>	<i>Soluzione</i>	
<b>Nome non trovato nell'elenco dei contatti</b>		
■ Vi sono 2 elenchi di contatti	■ Selezionare l'elenco dei contatti attuale	5.8
<b>Numero del chiamante non visualizzato</b>		
■ Servizio non supportato dall'operatore di rete	■ Chiedere al proprio operatore di rete se supporta CLIP	6.12
<b>Non riesco a trovare la casella vocale</b>		
■ Il servizio di casella vocale non è attivo	■ Chiedere al fornitore di attivare il servizio di casella vocale	5.12
■ Il numero di casella vocale non è programmato	■ Programmare il numero	5.12

Sul nostro sito [www.phonak.com/dect](http://www.phonak.com/dect) potete trovare altre domande e risposte (FAQ).

---

## 9. Informazioni importanti per la sicurezza

- ① Proteggere da sporco e impurità i connettori, le prese, l'ingresso per la carica e l'alimentatore del dispositivo.
- ① Non immergere i dispositivi nell'acqua! Proteggerli da umidità eccessiva. Non usare mai questi dispositivi sotto la doccia, in vasca da bagno o in aree adibite al nuoto, poiché contengono parti elettroniche sensibili.
- ① Proteggere i dispositivi dal calore (non lasciarli mai vicino ad una finestra). Non usare mai un forno a microonde o altre apparecchiature di riscaldamento per asciugare i dispositivi.
- ① Non far cadere questi dispositivi! Se cadono su una superficie dura si possono danneggiare.
- ① Pulire i dispositivi con un panno umido. Per pulirli non usare mai prodotti per la pulizia domestica (polveri detergenti, sapone ecc.) o alcool.

- 
- ① Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento del vostro dispositivo. Rimuoverlo e lasciarlo fuori dalla sala / area di esame prima di sottoporsi a:
- esami medici o dentali ai raggi X (anche scansioni TC);
  - esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.
- ① Quando il sistema si trova ad essere operativo vicino ad un computer, a impianti elettronici più grandi, a forti campi elettromagnetici o a strutture metalliche, il range operativo può vedersi notevolmente ridotto. Può darsi che sia necessario allontanarsi di almeno 60 cm. dal dispositivo che interferisce per garantire il corretto funzionamento.
- ① Se gli apparecchi acustici non rispondono al telefono a causa di un disturbo di o fenomeno di abbattimento insolito, allontanarsi dal campo che crea il disturbo.

---

## 10. Assistenza e garanzia

### 10.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'audioprotesista presso il quale è stato acquistato Phonak DECT CP1.

### 10.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione. La garanzia si applica solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica alcun diritto legale di cui l'utente potrebbe usufruire in base alle leggi del proprio paese che regolano l'acquisto del prodotto.

---

### 10.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguato/a, esposizione a sostanze chimiche, immersione in acqua o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non include alcun servizio prestato dall'audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie:

\_\_\_\_\_

Audioprotesista  
autorizzato  
(timbro/firma):

Data di acquisto:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

## 11. Informazioni di conformità

### Europa

#### Dichiarazione di conformità

Con la presente, Phonak AG dichiara che questo dispositivo Phonak soddisfa i requisiti della Direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (per tutto il mondo).

### USA e Canada

1. Questa apparecchiatura rispetta la Sezione 68 del regolamento della FCC e i requisiti adottati dall'ACTA. Nella parte inferiore di questa apparecchiatura è presente un'etichetta che contiene, fra le altre informazioni, un identificativo del prodotto nel formato US:KWCTE00BX8170. Questo numero deve essere fornito alla compagnia telefonica se richiesto.
2. La presa e il jack usati per collegare questa apparecchiatura al cablaggio dell'edificio e alla rete telefonica devono rispettare la Sezione 68 del regolamento della FCC e i requisiti adottati dall'ACTA. Con il prodotto

---

sono forniti in dotazione un cavo telefonico conforme e una presa modulare. Il prodotto è progettato per essere collegato a un jackmodulare compatibile, anch'esso conforme. Per i dettagli consultare le istruzioni per l'installazione.

3. Se questa apparecchiatura Phonak DECT CP1 provoca danni alla rete telefonica, la compagnia telefonica vi notificherà in anticipo che potrebbe essere necessaria un'interruzione provvisoria del servizio. Ma se non è possibile la' notifica in anticipo, la compagnia telefonica avvertirà comunque il cliente appena possibile. Vi sarà anche fatto presente il vostro diritto di presentare reclamo presso la FCC (Federal Communications Commission), se lo ritenete opportuno.
4. La compagnia telefonica potrebbe anche apportare modifiche alle sue strutture, attrezzature, operazioni o procedure, le quali potrebbero ripercuotersi sul funzionamento dell'apparecchiatura. In tal caso la compagnia telefonica vi avvertirà in anticipo affinché abbiate il tempo di fare le modifiche necessarie per mantenere il servizio senza interruzioni.

---

## 11. Informazioni di conformità

5. Se si riscontrano problemi con questa apparecchiatura Phonak DECT CP1, per le riparazioni o per avere informazioni sulla garanzia, è possibile rivolgersi al nostro ufficio assistenza:

Phonak Inc.  
4520 Weaver Parkway  
Warrenville, IL 60555  
Tel: 800-777-7333  
Fax: 630-393-7400

Se l'apparecchiatura danneggia la rete telefonica, la compagnia telefonica potrebbe chiedervi di scollegarla finché il problema non viene risolto.

6. Non alternare né riparare parti del dispositivo se non quelle specificate. Per le procedure di riparazione seguire le istruzioni descritte nella garanzia limitata.
7. Il collegamento a servizi di linea collettiva è soggetto alle tariffe nazionali. Per informazioni contattare l'autorità di regolamentazione nazionale, la commissione servizi pubblici o la commissione per le aziende.

- 
8. Se a casa vostra è stato installato un sistema d'allarme cablato collegato alla linea telefonica, verificare che l'installazione di questo Prodotto DECT 1.9 GHz per PSTN non disabiliti il vostro sistema d'allarme. Se avete domande su cosa potrebbe disabilitare il sistema d'allarme, rivolgetevi al vostro operatore di rete o ad un tecnico qualificato.
  9. Se la compagnia telefonica chiede informazioni su quali sistemi sono collegati alle sue linee, comunicate:
    - a) il Ringer Equivalence Number (REN) [00] – numero di dispositivi che è possibile collegare alla linea telefonica
    - b) il jack USOC necessario [RJ11C]
    - c) i codici FIC (Facility Interface Codes) [02LS2]
    - d) i codici SOC (Service Order Codes) [9.0Y]
    - e) il numero di registrazione alla FCC [KWCTE00BX8170]

---

## 11. Informazioni di conformità

10. Il REN serve a determinare il numero di dispositivi che possono essere collegati alla linea telefonica. REN eccessivi su una linea telefonica possono far sì che gli apparecchi non suonino quando arriva una chiamata. Nella maggior parte delle zone, ma non in tutte, la somma dei REN non dovrebbe superare il numero di cinque (5,0). Per avere la certezza del numero di dispositivi che possono essere collegati ad una linea, come determinato dai REN totali, contattare il fornitore di rete locale. Il REN per questo prodotto fa parte dell'identificativo prodotto, che ha il formato US:AAAEQ##TXXXX. I caratteri rappresentati da ## sono il REN senza decimali. Per questo prodotto il numero di registrazione FCC è [US: KWCTE00BX8170], indica che il REN sarebbe 00.
11. Questo prodotto è compatibile con gli apparecchi acustici.

### **Avvertenza FCC:**

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Phonak possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

---

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC e allo standard industriale RSS-210 del Canada.

Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

#### **NOTA IMPORTANTE:**

#### **Dichiarazione di esposizione alle radiazioni secondo gli standard FCC:**

Questa apparecchiatura soddisfa i limiti di esposizione alle radiazioni previsti dalla FCC per un ambiente non controllato. Questa apparecchiatura deve essere installata e usata a una distanza minima di 20 cm. fra la base e il corpo dell'utente.

Questo trasmettitore non deve essere associato o funzionare insieme ad un'altra antenna o trasmettitore.

---

## 11. Informazioni di conformità

### **Nota:**

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenze e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Non sussiste comunque alcuna garanzia che si possa generare interferenza in installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

---

**Informazioni sul tasso di assorbimento specifico (SAR)**  
I test SAR vengono condotti utilizzando posizioni operative standard accettate dalla FCC, con il telefono che trasmette al più alto livello di potenza certificato in tutte le bande di frequenza testate; benché il SAR sia determinato al più alto livello di potenza certificato, il livello SAR effettivo del telefono durante il funzionamento può essere notevolmente al di sotto del valore massimo: in generale, maggiore è la vicinanza dell'utente all'antenna wireless della base, minore è la potenza in uscita. Prima che un nuovo modello di telefono possa essere messo in vendita sul mercato, deve essere collaudato e certificato FCC per attestare che non supera il limite di esposizione previsto dalla FCC. Per ogni telefono i test vengono eseguiti nelle posizioni e nei luoghi (per esempio all'orecchio e indossato sul corpo) stabiliti dalla FCC. Questo portatile è stato testato anche per il funzionamento di dispositivi indossati sul corpo e soddisfa le linee guida previste dalla FCC per l'esposizione alle frequenze radio. L'uso di altri accessori potrebbe non garantire il rispetto delle linee guida della FCC per l'esposizione alle frequenze radio.

---

## 11. Informazioni di conformità

Il mancato rispetto delle restrizioni sopra descritte potrebbe comportare la violazione delle linee guida per l'esposizione alle frequenze radio.

Durante l'uso di questo telefono non può essere garantita la privacy delle comunicazioni!

### **Avvertenza di Industry Canada (IC)**

CS03:

questo prodotto rispetta le specifiche tecniche applicabili di Industry Canada.

RSS (Apparecchiatura Categoria I):

questo dispositivo rispetta gli standard RSS di esenzione di licenzadi Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- 1) questo dispositivo non deve causare interferenze;
- 2) questo dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza, comprese interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

---

Secondo il regolamento di Industry Canada, questo trasmettitore radio può operare soltanto tramite l'uso di un'antenna di un tipo e di un guadagno massimo (o minore) approvati per il trasmettitore da Industry Canada. Per ridurre le potenziali interferenze radio per gli altri utenti, il tipo di antenna e il suo guadagno dovrebbero essere scelti in modo tale che la potenza isotropica irradiata equivalente (EIRP) non sia più di quella necessaria per una comunicazione efficace.

---

## 12. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questo manuale d'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questo manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

---

**Condizioni operative**

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.

---

**Condizioni di trasporto e conservazione**

Temperatura: da  $-20^{\circ}$  a  $+60^{\circ}$  Celsius (da  $-4^{\circ}$  a  $+140^{\circ}$  Fahrenheit).  
Umidità durante il trasporto: fino al 90% (non condensante).  
Umidità durante la conservazione: dallo 0% al 70%, se non in uso.  
Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.

---

## 12. Informazioni e descrizione dei simboli



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare i dispositivi vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche, oppure portarli al proprio audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.



**Produttore:**

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svizzera

**Rappresentante UE:**

Phonak GmbH

D-70736 Fellbach-Oeffingen

Germania

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

